

## MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 8298**

14 Aralık 2022 tarihinde imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti ve Türkmenistan Hükümeti Arasındaki Ticari ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

4 Nisan 2024

**Recep Tayyip ERDOĞAN**  
CUMHURBAŞKANI

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti ve  
Türkmenistan Hükümeti Arasındaki Ticari ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti ve Türkmenistan Hükümeti (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaktır),

Ekonomik refah ve güvenliklerinin güçlendirilmesine katkıda bulunan Taraflar arasındaki ekonomik işbirliği potansiyelini takdir ederek,

Devletler arasındaki dostane ilişkilerin güçlendirilmesini arzu ederek,

Ticari ve ekonomik işbirliğini karşılıklı menfaatler temelinde geliştirmeyi ve yoğunlaştırmayı niyet ederek,

Taraflar arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin hukuki çerçevesinin iyileştirilmesinin daha ileri düzeydeki işbirliği için gerekli ve faydalı olan temeli temin edeceğine inanarak,

Aşağıda belirtilen konularda mutabakata varmışlardır:

**Madde 1**

Taraflar, karşılıklı faydalı ekonomik işbirliğinin kendi devletlerinin mevzuatları ve taraf oldukları uluslararası anlaşmaların hükümleri uyarınca geliştirilmesi ve çeşitlendirilmesini destekleyeceklerdir.

**Madde 2**

Taraflar aşağıda belirtilen alanlarda uzun dönemli işbirliğini geliştirmek hususunda anlaşmışlardır:

- a) Mal ve Hizmet Ticareti;
- b) Enerji sektörü;
- c) Tarım, gıda ve hayvancılık;
- d) Makine, ekipman ve malzeme üretimi dahil olmak üzere inşaat sektörü;
- e) Makine ve araç üretimi;
- f) Kimya sanayii;
- g) Tekstil sanayii;
- h) Sağlıkın korunması, tıbbi teknoloji ve ilaç sanayii alanlarındaki hizmetler;
- ı) Turizm;
- j) Küçük ve orta ölçekli işletmelerin geliştirilmesi;
- k) Bilgisayar ve bilgi iletişim teknolojileri;
- l) Ulaştırma ve lojistik;
- m) Finans sektörü;
- n) Yatırımlar;

- o) Uzay sektörü ve havacılık sanayii;
- p) Posta hizmetleri.

### Madde 3

Taraflar, işbirliğini aşağıda belirtilen şekillerde güçlendirecek ve yürüteceklerdir.

- a) İlgili kamu kurumları, muhtelif meslek kuruluşları ve dernekleri, iş çevreleri ve bilimsel araştırma enstitüleri arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi;
- b) Uluslararası iş ve yatırım forumları ile diğer etkinliklerin düzenlenmesi, karşılıklı ticaret heyetleri, yatırım projeleri;
- c) Üç ülkenin şirketlerinin ve iş çevrelerinin bilgilendirilmeleri için planlanmış fuarlar, konferanslar, iş forumları ve diğer faaliyetlere dair bilgi değişimi;
- d) Küçük ve orta ölçekli işletmelerin, iki ve üç taraflı ekonomik ilişkilere iştirak etmeleri için teşvik edilmesi;
- e) Danışmanlık, pazarlama ve uzmanlık hizmetleri alanlarındaki işbirliğinin desteklenmesi;
- f) Mali kuruluşların ve bankacılık sektörlerinin ortak faaliyetlerinin teşvik edilmesi;
- g) Yatırım faaliyetlerinin, şirketlerin ortak girişimlerinin, temsilcilik ofislerinin ve şubelerinin kurulmasının desteklenmesi;
- h) Sanayi bölgelerine ilişkin bilgi ve tecrübe değişimi;
- i) Girişimcilerinin karşılıklı yatırımlarının ve yatırım ortaklıklarının teşvik edilmesi.

### Madde 4

İşbu Anlaşma'nın hükümleri Tarafların, taraf oldukları uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini veya Tarafların uluslararası kuruluşlara üyeliklerini etkilemeyecektir.

### Madde 5

Taraflar, işbu Anlaşma'nın uygulanmasını, karşılıklı ilgi duyabilecekleri konuları ve yeni işbirliği alanlarını değerlendirmek amacıyla, çevrimiçi toplantılar da dahil olmak üzere düzenli çalışma toplantıları yapacaklardır.

İşbu Anlaşma'nın uygulanması amacıyla, Taraflar, 2. maddede belirtilen alanlarda, yetkili kurumlarının temsilcilerinden oluşan geçici (ad hoc) çalışma komiteleri kurabileceklerdir.

### Madde 6

İşbu Anlaşma, Taraflar'a, uluslararası hukuk çerçevesinde herhangi bir mali yükümlülük getirmemektedir. Taraflarca aksi üzerinde mutabık kalmadıkça, her bir Taraf, işbu Anlaşma kapsamındaki faaliyetlerden doğabilecek harcama ve giderlerini kendisi karşılayacaktır.

### Madde 7

İşbu Anlaşma, Taraflar'ın karşılıklı yazılı muvafakati ile herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Söz konusu değişiklikler 9. Madde kapsamında belirtilen hukuki usuller uyarınca yürürlüğe girecek ve işbu Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçası haline gelecektir.

### Madde 8

İşbu Anlaşma'nın uygulanması ve yorumlanmasından kaynaklanabilecek uyuşmazlıklar, Taraflar arasında müzakereler ve istişareler suretiyle çözüme kavuşturulacaktır.

### Madde 9

Azerbaycan, bu vesile ile işbu Anlaşma'nın Depozitörü olarak belirlenmiştir.

Depozitör işbu Anlaşma'nın tasdikli bir nüshasını tüm Taraflar'a sunacaktır.

İşbu Anlaşma, Taraflar'ın, Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi bakımından gerekli olan iç prosedürlerinin yerine getirildiğine ilişkin son bildirimini Depozitöre ilettiği tarihi müteakiben otuzuncu günde yürürlüğe girecektir.

Depozitör işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girişi tarihini diğer Taraflara bildirecektir.

İşbu Anlaşma süresiz bir dönem için yürürlükte kalacaktır. Her bir Taraf, çekilme niyeti konusunda Depozitöre yazılı bildirimde bulunmak suretiyle Anlaşma'dan ayrılabilir. Bu durumda, işbu Anlaşma, söz konusu Taraf bakımından konuyla ilgili bildirimini Depozitöre ulaştığı tarihten itibaren altı ay sonra yürürlükten kalkacaktır. Depozitör, ilgili Tarafın işbu Anlaşma'dan çekildiği hususunda diğer Tarafları bilgilendirecektir.

İşbu Anlaşma, kalan Taraflardan herhangi birisinin işbu madde kapsamında Anlaşma'dan çekildiği tarihte sona erecektir.

Sona erme hükümleri işbu Anlaşma'nın sona ermesinden önce başlatılmış bulunan proje ve programların uygulanmasını etkilemeyecektir.

14 Aralık 2022 tarihinde Türkmenbaşı'nda, Türkçe, Azerbaycan Türkçesi, Türkmence ve İngilizce dillerinde tek bir nüsha halinde hazırlanmış olup; tüm metinler eşit derecede geçerlidir. Herhangi bir hükümde görüş ayrılığı olması hâlinde, İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti  
Hükümeti Adına

Azerbaycan Cumhuriyeti  
Hükümeti Adına

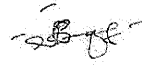
Türkmenistan Hükümeti  
Adına



Mehmet Muş  
Ticaret Bakanı



Ceyhun Bayramov  
Dışişleri Bakanı



Batır Atdayev  
Bakanlar Kurulu Başkan  
Yardımcısı



**Azərbaycan Respublikası Hökuməti, Türkiyə Respublikası Hökuməti  
və Türkmənistan Hökuməti arasında  
ticarət və iqtisadi əməkdaşlıq haqqında  
SAZIŞ**

Azərbaycan Respublikası Hökuməti, Türkiyə Respublikası və Türkmənistan Hökuməti Hökuməti (bundan sonra "Tərəflər" adlandırılacaq),

Tərəflər arasında onların iqtisadi tərəqqi və təhlükəsizliyinin gücləndirilməsinə töhfə verən iqtisadi əməkdaşlıq potensialını yüksək qiymətləndirərək,

Öz dövlətləri arasında dostluq əlaqələrini gücləndirmək arzusunda olaraq,

Ticarət və iqtisadi əməkdaşlığı qarşılıqlı fayda əsasında inkişaf etdirmək və gücləndirmək niyyətində olaraq,

Tərəflər arasında ticari və iqtisadi əlaqələrin hüquqi çərçivəsini təkmilləşdirməyin əməkdaşlığın davamı üçün zəruri və əlverişli zəmin yaratdığına inanaraq,

Aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

**Maddə 1**

Tərəflər öz dövlətlərinin qanunvericiliyinə və tərəf olduqları beynəlxalq müqavilələrin müddəalarına uyğun olaraq qarşılıqlı faydalı iqtisadi əməkdaşlığın inkişafını və şaxələndirilməsini dəstəkləyirlər.

**Maddə 2**

Tərəflər aşağıdakı sahələrdə uzunmüddətli əməkdaşlığı inkişaf etdirməyə razılaşırlar:

- a) mal və xidmətlər ticarəti;
- b) enerji sektoru;
- c) kənd təsərrüfatı, qida və heyvandarlıq;
- d) tikinti sektoru, o cümlədən maşın, avadanlıq və materialların istehsalı;
- e) maşınqayırma və nəqliyyat vasitələrinin istehsalı;
- f) kimya sənayesi;
- g) tekstil sənayesi;
- h) səhiyyə sahəsində xidmətlər, tibbi texnologiya və eczacılıq sənayesi;
- i) turizm;
- j) kiçik və orta sahibkarlıq subyektlərinin inkişafı;
- k) kompüter və informasiya və kommunikasiya texnologiyaları;
- l) nəqliyyat və logistika;
- m) maliyyə sektoru;
- n) investisiyalar;
- o) kosmik sektor və aerokosmik sənaye;



p) poçt xidmətləri.

### Madde 3

Tərəflər əməkdaşlığı aşağıdakı vasitələrlə gücləndirir və həyata keçirirlər:

- a) müvafiq dövlət qurumları, müxtəlif peşəkar təşkilatlar və assosiasiyalar, işgüzar dairələr, elmi-tədqiqat institutları arasında əlaqələrin inkişaf etdirilməsi;
- b) beynəlxalq biznes və investisiya forumlarının və digər tədbirlərin təşkil edilməsi, işgüzar nümayəndə heyətlərinin və investisiya layihələrinin mübadiləsi;
- c) üç ölkənin şirkətlərini və biznes ictimaiyyətini məlumatlandırmaq məqsədilə, planlaşdırılan yarmarka, konfrans, biznes forumlar və digər fəaliyyətlər barədə məlumat mübadiləsinin aparılması;
- d) kiçik və orta sahibkarlıq subyektlərinin ikitərəfli və üçtərəfli iqtisadi əlaqələrdə iştirakının təşviq edilməsi;
- e) konsaltinq, marketinq və ekspert xidmətləri sahələrində əməkdaşlığın dəstəklənməsi;
- f) maliyyə institutları və bank sektorlarının birgə fəaliyyətlərinin təşviq edilməsi;
- g) investisiya fəaliyyətlərinin, birgə müəssisələrin, şirkətlərin nümayəndəlikləri və filiallarının yaradılmasının dəstəklənməsi;
- h) sənaye zonaları üzrə bilik və təcrübə mübadiləsinin aparılması;
- i) qarşılıqlı investisiyaların və öz sahibkarları arasında investisiya tərəfdaşlıqlarının təşviq edilməsi.

### Madde 4

Bu Sazişin müddəaları Tərəflərin tərəf olduqları beynəlxalq sazişlərdən yaxud onların beynəlxalq təşkilatlara üzvlüyündən irəli gələn hüquq və öhdəliklərinə təsir etmir.

### Madde 5

Tərəflər bu Sazişin icrasının, qarşılıqlı maraq doğuran məsələlərin və yeni əməkdaşlıq sahələrinin nəzərdən keçirilməsi məqsədilə müntəzəm işçi görüşlər keçirirlər.

Bu Sazişin icrası məqsədilə, Tərəflər 2-ci maddədə qeyd edilən sahələrdə səlahiyyətli qurumlarının nümayəndələrindən ibarət olan ad hok işçi qrupları yarada bilərlər.

### Madde 6

Bu Saziş Tərəflər üçün beynəlxalq hüquqa əsasən heç bir maliyyə öhdəliyi yaratmır. Tərəflər arasında başqa cür razılaşdırılmadığı təqdirdə, hər bir Tərəf bu Saziş əsasında fəaliyyətlərdən irəli gələn xərclərini və məsrəflərini ödəyir.



#### Maddə 7

Bu Sazişə Tərəflərin qarşılıqlı yazılı razılığı əsasında istənilən vaxt dəyişiklik edilə bilər. Dəyişikliklər 9-cu maddədə qeyd edilən eyni hüquqi prosedura uyğun olaraq qüvvəyə minir və bu Sazişin tərkib hissəsi olur.

#### Maddə 8

Bu Sazişin icrası və təfsiri ilə əlaqədar yarana biləcək hər hansı mübahisələr Tərəflər arasında danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə həll edilir.

#### Maddə 9

Bununla Azərbaycan bu Sazişin depozitarişi təyin edilir.

Depozitari bu Sazişin təsdiqlənmiş nüsxəsini bütün Tərəflərə göndərir.

Bu Saziş onun qüvvəyə minməsi üçün tələb olunan, Tərəflərin dövlətdaxili prosedurlarının yerinə yetirilməsi barədə sonuncu yazılı bildirişin depozitari tərəfindən alındığı tarixdən sonra otuzuncu gün qüvvəyə minir.

Depozitari digər Tərəflərə bu Sazişin qüvvəyə minmə tarixi barədə məlumat verir.

Bu Saziş qeyri-müəyyən müddətə qüvvədə qalır. Tərəflərdən hər biri depozitariyə öz niyyəti barədə yazılı bildiriş verməklə bu Sazişdən çıxma bilər. Bu halda, bu Saziş bildirişin depozitari tərəfindən alınması tarixindən altı ay sonra həmin Tərəfə münasibətdə qüvvəsini dayandırır. Depozitari həmin Tərəfin bu Sazişdən çıxması barədə digər Tərəfləri məlumatlandırır.

Bu maddədə qeyd edilən digər Tərəflərdən biri həmin maddəyə uyğun olaraq çıxdıqdan sonra bu Saziş ləğv edilir.

Ləğvetmə ilə bağlı müddəalar bu Sazişin ləğv edilməsindən əvvəl başlamış layihələrin və proqramların icrasına təsir etmir.

Türkmenbaşy şəhərində "14" dekabr 2022-ci il tarixində Azərbaycan, türk, türkmen və ingilis dillərində olmaqla bir nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər bərabər autentikdir. Təfsirdə hər hansı fikir ayrılığı olarsa, ingilis dilində olan mətnə üstünlük verilir.

Azərbaycan Respublikası  
Hökuməti adından

Türkiyə Respublikası  
Hökuməti adından

Türkmenistan  
Hökuməti adından



**Söwda-ykdysady hyzmatdaşlyk hakynda  
Türkmenistanyň Hökümetiniň,  
Azerbaýjan Respublikasynyň Hökümetiniň we  
Türkiýe Respublikasynyň Hökümetiniň arasynda  
YLALAŞYK**

Türkmenistanyň Hökümeti, Azerbaýjan Respublikasynyň Hökümeti we Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti (mundan beýläk «Taraplar» diýlip atlandyrylýarlar),

Taraplaryň ykdysady ösüşini we howpsuzlygyny berkitmäge ýardam berýän olaryň arasyndaky ykdysady hyzmatdaşlygyň mümkinçiliklerine ýokary baha berip,

öz döwletleriniň arasyndaky dostlukly gatnaşyklary pugtalandyrmagy isláp,

özara bähbit esasynda söwda-ykdysady hyzmatdaşlygy ösdürmegi we güýçlendirmegi niýet edinip,

Taraplaryň arasyndaky söwda-ykdysady gatnaşyklaryň hukuk binýadynyň kämilleşdirilmegi mundan beýläk-de hyzmatdaşlyk etmek üçin zerur we amatly esasy üpjün etjekdigine ynam bildirip, şu aşakdakylar barada ylalaşdylar:

**1-nji madda**

Taraplar öz döwletleriniň kanunçylyklaryna we olaryň gatnaşyjylary bolup durýan halkara şertnamalarynyň düzgünlerine laýyklykda özara bähbitli ykdysady hyzmatdaşlygy ösdürmäge we diwersifikasiýalaşdyrmaga ýardam berýärler.

**2-nji madda**

Taraplar şu ugurlar boýunça uzakmöhletleýin hyzmatdaşlygy ösdürmegi ylalaşýarlar:

- a) harytlaryň we hyzmatlaryň söwdasy;
- b) energetika pudagy;
- ç) oba hojalygy, azyk pudagy we maldarçylyk;
- d) gurluşyk pudagy, şol sanda tehnikany, enjamlary we materiallary öndürmek;
- e) maşyngurluşygy we ulag serişdelerini öndürmek;
- ä) himiýa senagaty;

- f) dokma senagaty;
- g) saglygy gorayyş ulgamynda hyzmatlar, lukmançylyk tehnologiýalary we derman senagaty;
- h) syýahatçylyk;
- i) kiçi we orta kärhanalary ösdürmek;
- j) kompýuter we maglumat-kommunikasiýa tehnologiýalary;
- k) ulag we logistika;
- l) maliýe ulgamy;
- m) maýa goýumlary;
- n) kosmos pudagy we aerokosmos senagaty;
- ň) poçta hyzmatlary.

### 3-nji madda

Taraplar şu ugurlarda hyzmatdaşlygy berkiderler we amala aşyrlarlar:

- a) degişli döwlet edaralarynyň, dürli hünär ugurly edaralaryň we assosiasiýalaryň, işewürler toparlarynyň, ylmy-barlag institutlarynyň arasynda gatnaşyklary ösdürmek;
- b) halkara işewürler we maýa goýum forumlaryny we beýleki çäreleri guramak, işewürlük-wekiliýetlerini we maýa goýum taslamalaryny alyşmak;
- c) üç döwletiň kompaniýalaryny we işewürler toparlaryny habarly etmek üçin geçirilýän ýarmarkalar, maslahatlar, işewürler forumlary we beýleki çäreler barada maglumat alyşmak;
- d) kiçi we orta kärhanalary ikitaraplaýyn we üçtaraplaýyn ykdysady gatnaşyklara gatnaşdyrmaga höweslendirmek;
- e) konsalting, marketing we bilermenlik hyzmatlary ulgamynda hyzmatdaşlyga goldaw bermek;
- ä) maliýe institutlarynyň we bank toplumynyň bilelikdäki işlerini höweslendirmek;
- ñ) maýa goýum işlerine, bilelikdäki kärhanalary, kompaniýalaryň wekilhanalaryny we şahamçalaryny döretmäge goldaw bermek;
- g) senagat zolaklary boýunça bilim we tejribe alyşmak;
- h) telekeçileriň arasynda özara maýa goýuma we maýa goýum hyzmatdaşlygyna ýardam bermek.

#### 4-nji madda

Şu Ylalaşygyň düzgünleri Taraplaryň gatnaşyjysy bolup durýan halkara şertnamalaryndan, şeýle hem olaryň halkara guramalarynyň agzalygundan gelip çykýan hukuklaryna we borçnamalaryna täsir etmeýär.

#### 5-nji madda

Taraplar şu Ylalaşygyň ýerine ýetirilişine, özara gyzyklynma bildirilýän meselelere we hyzmatdaşlygyň täze ugurlaryna seretmek üçin iş duşuşyklaryny, şol sanda onlaýn-duşuşyklaryny yzygiderli geçirýärler.

Şu Ylalaşygy durmuşa geçirmek maksady bilen, Taraplar 2-nji maddada göz önünde tutulan ugurlarda ygtyýarly edaralaryň wekillerinden düzülen ýörite iş toparlaryny döredip bilerler.

#### 6-njy madda

Şu Ylalaşyk Taraplaryň üstüne halkara hukugy boýunça maliýe borçnamalaryny ýüklemeyär. Eger Taraplar başgaça ylalaşmаса, Taraplaryň her biri şu Ylalaşyk boýunça işler bilen bagly öz çykdajylaryny we harajatlaryny özi töleýär.

#### 7-nji madda

Taraplaryň özara ýazmaça ylalaşmagy boýunça şu Ylalaşyga islendik wagt üýtgetmeler girizilip bilner. Üýtgetmeler 9-njy maddada göz önünde tutulan hukuk amalyna laýyklykda güýje girýärler we şu Ylalaşygyň aýrylmaz bölegine öwrülýär.

#### 8-nji madda

Şu Ylalaşygyň ýerine ýetirilmegi ýa-da düşündirilmegi bilen bagly ýüze çykyp biljek islendik jedeller Taraplaryň arasynda gpleşikler we geňeşmeler arkaly çözülýär.

## 9-njy madda

Azerbaýjan şu Ylalaşygyň Depozitarisi bellenýär.

Depozitariý ähli Taraplara şu Ylalaşygyň güwä geçilen nusgasyny iberýär.

Şu Ylalaşyk onuň güýje girmegi üçin zerur bolan içerkidöwlet amallarynyň Taraplaryň ýerine ýetirendigi barada soňky habarnamanyň Depozitarä saklamaga tabşyrylan senesinden soň, otuzynjy gün güýje girýär.

Depozitariý şu Ylalaşygyň güýje giren senesi barada beýleki Taraplara habar berýär.

Şu Ylalaşyk kesgitlenmedik möhletniň dowamynda güýjünde galýar. Taraplaryň her biri öz meýli barada Depozitarä ýazmaça habarnamany ibermek arkaly şu Ylalaşykdan çykyp biler. Bu halatda, şu Ylalaşyk bu Tarap babatda habarnamanyň Depozitariý tarapyndan alnan senesinden alty aýyň geçmegi bilen hereketini bes edýär. Depozitariý bu Tarapyň şu Ylalaşykdan çykandygy barada beýleki Taraplara habar berýär.

Şu maddada görkezilen galan Taraplaryň biri şol madda laýyklykda şu Ylalaşykdan çykan halatynda, şu Ylalaşyk öz hereketini bes edýär.

Hereketini bes etmek hakyndaky düzgünler şu Ylalaşygyň hereketiniň bes edilmegine çenli başlanan taslamalaryň we maksatnamalaryň durmuşa geçirilmegine täsir etmeýär.

Türkmenbaşy şäherinde 2022-nji ýylyň 14-nji dekabrynda türkmen, azerbaýjan, türk we iňlis dillerinde bir nusgada amal edildi, özi-de ähli ýazgylaryň birmeňzeş güýji bardyr. Işlendik düzgün boýunça çaprazlyklar ýüze çykan halatynda iňlis dilindäki ýazgy ileri tutular.

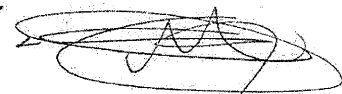
Türkmenistanyň  
Hökümetiniň  
adyndan



Azerbaýjan  
Respublikasynyň  
Hökümetiniň  
adyndan



Türkiýe  
Respublikasynyň  
Hökümetiniň  
adyndan





**Agreement**  
**among the Government of the Republic of Azerbaijan,**  
**the Government of the Republic of Türkiye**  
**and the Government of Turkmenistan**  
**on Trade and Economic Cooperation**

The Government of the Republic of Azerbaijan, the Government of the Republic of Türkiye and the Government of Turkmenistan (hereinafter referred to as the "Parties"),

Appreciating the potential for economic cooperation between the Parties, which contributes to the strengthening of their economic prosperity and security,

Desiring to strengthen friendly relations between their states,

Intending to develop and intensify trade and economic cooperation on the basis of mutual benefit,

Believing that improving the legal framework of commercial and economic relations among the Parties will provide the necessary and favourable basis for further cooperation,

Have agreed upon the following:

**Article 1**

The Parties shall support the development and diversification of mutually beneficial economic cooperation in accordance with the legislations of their states and provisions of international treaties to which they are parties.

**Article 2**

The Parties agree to develop long-term cooperation in the following fields:

- a) Trade in Goods and Services;
- b) Energy sector;
- c) Agriculture, food and livestock;
- d) Construction sector including production of machinery, equipment and materials;
- e) Machinery and vehicle production;
- f) Chemical industry;
- g) Textile industry;
- h) Services in the field of health protection, medical technology and pharmaceutical industry;
- i) Tourism;
- j) Development of small and medium-sized enterprises;
- k) Computer and information and communication technologies;



- l) Transportation and logistics;
- m) Finance sector;
- n) Investments;
- o) Space sector and aerospace industry;
- p) Postal services.

### Article 3

The Parties shall strengthen and carry out cooperation in the following ways:


- a) Developing relations between relevant government agencies, various professional organizations and associations, business circles, scientific research institutes;
- b) Organising international business and investment forums, and other events, exchanging business delegations and investment projects;
- c) Exchange of information on planned fairs, conferences, business forums and other activities to inform companies and business communities of the three countries;
- d) Encouraging the small and medium-sized business enterprises for their participation in bilateral and trilateral economic relations;
- e) Supporting cooperation in consulting, marketing and expert services;
- f) Encouraging the joint activities of financial institutions and banking sectors;
- g) Supporting investment activities, creation of joint ventures, representative offices and branches of the companies;
- h) Exchange of knowledge and experience on industrial zones;
- i) Promoting mutual investments and investment partnerships among their entrepreneurs.

### Article 4

The provisions of this Agreement shall not affect the rights and obligations of the Parties arising from international agreements to which they are parties, nor their membership in international organizations.

### Article 5

The Parties shall hold regular working meetings, including online meetings, to review the implementation of this Agreement and the issues of mutual interest and the new areas of cooperation.



For the purposes of the implementation of this Agreement, the Parties may establish ad hoc working groups consisting of representatives of competent agencies in the fields provided for in Article 2.

#### Article 6

This Agreement imposes no financial obligations on the Parties under the international law. Each Party shall bear its own costs and expenses arising from activities under this Agreement, unless agreed otherwise by the Parties.

#### Article 7

This Agreement may be amended by the mutual written consent of the Parties at any time. The amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under Article 9 and shall become an integral part of this Agreement.

#### Article 8

Any disputes that may arise regarding the implementation and interpretation of this Agreement shall be resolved through negotiations and consultations between the Parties.

#### Article 9

Azerbaijan is hereby designated as the depositary of this Agreement. The depositary shall provide a certified copy of this Agreement to all Parties.

This Agreement shall enter into force on the thirtieth day following the date of the deposit of the last notification of the fulfillment of the internal procedures of the Parties required for the entry into force to the Depositary.

The Depositary shall inform the date of entry into force of this Agreement to the other Parties.

This Agreement shall remain in force for an indefinite period of time. Each of the Parties may withdraw from the Agreement by giving written notification to the Depositary concerning its intention. In this case, this Agreement shall cease to be in force with respect of this Party after six months following the date of receipt of the notification by the Depositary. The Depositary shall inform the other Parties about the Party's withdrawal from this Agreement.

This Agreement shall terminate when either of the remaining Parties as are stipulated in this Article, withdraws in accordance with that Article.

The provisions of termination shall not affect the implementation of the projects and programs initiated before the termination of this Agreement.



Done at Turkmenbashi on "14" December 2022 in a single copy in Azerbaijani, Turkish, Turkmen and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence on any provision, the English text shall prevail.

For  
the Government  
of the Republic of  
Azerbaijan

For  
the Government  
of the Republic of  
Türkiye

For  
the Government  
of Turkmenistan